



# Stichting Soz Fonds

## Jaarverslag 2007





# **Jaarverslag 2007**

## **Stichting Soz Fonds**

Het schilderij op de kaft is gemaakt door Aras Hama

# Inhoudsopgave

Bestuursverslag .....	4
Het bestuur .....	4
<i>Bestuur in Nederland</i> .....	4
<i>Bestuur in Koerdistan</i> .....	4
Het Samalproject.....	5
<i>De Hiwa-school voor dove en slechthorende kinderen</i> .....	5
<i>De Awat-school voor geestelijk gehandicapte kinderen</i> .....	5
<i>De Runaky-school voor blinde en slechtziende kinderen</i> .....	6
De Vincent-school.....	6
Vorbereiding nieuwe projecten kennisoverdracht .....	6
<i>Hiwaproject</i> .....	7
<i>Awat-school</i> .....	7
Promotie en Fondsenwerving.....	8
Scholing .....	8
Vooruitblik op 2008 en verder .....	8
Jaarrekening 2007 .....	9
Balans.....	9
Resultatenrekening .....	10
Toelichting bij de jaarrekening Soz Fonds 2007.....	11

## BESTUURSVERSLAG

In 2007 is het Samalproject, waarmee in 2006 begonnen werd, afgerond. Daarnaast hebben we in 2007 het besluit genomen om met het volgende project vooral aandacht te besteden aan het verbeteren van het speciale onderwijs. Er is veel tijd gestoken in het inventariseren van de problemen en het zoeken van contacten in Nederland die ons zou kunnen helpen bij deze doelstelling. Daarnaast is ook contact gelegd met betrokken partijen in Koerdistan.

### ***Het bestuur***

#### *Bestuur in Nederland*

Er is een bestuurswisseling geweest door de verhuizing van de penningmeester.

Het bestuur wordt gevormd door:

- \* Voorzitter: Soza Gaffaf
- \* Secretaris: Majorie Leurdijk
- \* Penningmeester:  
tot 1 augustus: Goosje de Jong-Meulemans,  
vanaf 1 augustus: Hans Schwarte
- \* Bestuurslid: Lottie Schenk
- \* Bestuurslid: Angeline Joordens

Het bestuur werd ondersteund door Dorien Kres, orthopaedagoge en Hans Schwarte, econoom, tot 1 augustus. Vanaf 1 augustus wisselden Hans Schwarte en Goosje Meulemans-De Jong van positie. Goosje Meulemans blijft het bestuur ondersteunen.

#### *Bestuur in Koerdistan*

In Koerdistan is een steungroep van negen personen actief; deze uitvoerende stichting is geregistreerd bij de Ministeries van Binnenlandse Zaken en Financiën in Iraaks Koerdistan. De stichting opereert onder verantwoordelijkheid van Stichting Soz Fonds en bestaat uit:

- \* Voorzitter: Shirwan Khaffaf
  - \* Vice-voorzitter: Suzan Mahmoud Sadiq
  - \* Secretaris: Hawar Kamal Perot
  - \* Penningmeester Faruq Husen Rahim
- en de leden:
- \* Jemil Hama Rashid Ahmed
  - \* Suzan Muhamed Ali
  - \* Ardalan Najmeddin
  - \* Abdulkhaliq Aziz Muhamed
  - \* Kani Ismail Abdulqadir

In Nederland en Koerdistan ondersteunen vele vrijwilligers - familieleden, vrienden en kennissen - het bestuur.

De Koerdische Rozh Society, de grootste stichting voor gehandicapten in Koerdistan/Noord Irak, is partnerorganisatie van het Soz Fonds en trad op als toezichthouder bij het Samalproject.

Het jaar 2007 stond in het teken van de uitvoering en afronding van het Samalproject en het voorbereiden van het Hiwaproject.

### ***Het Samalproject***

In het kader van het Samalproject werden enkele scholen voor gehandicapten in Sulamanya opgeknapt dan wel uitgerust voor beter onderwijs.

Het betrof de Hiwa-school voor dove en slechthorende kinderen, de Awat-school voor geestelijk gehandicapte kinderen en de Runaky-school voor blinde en slechtziende kinderen.

Waar 2006 in het teken stond van fondsenwerving, voorbereiding en een begin maken met de uitvoering van het project, hebben we het project in 2007 verder uitgevoerd en afgerond. Hieronder volgt een overzicht van wat er per school is gebeurd.

#### *De Hiwa-school voor dove en slechthorende kinderen*

In 2006 werden al een kunstkamer (handenarbeidruimte) en een toneelkamer opgeknapt.

In 2007 zijn alle klassen op verzoek van de leiding van deze school voorzien van plafondisolatie, zodat de ruimten ook tijdens de strenge winters gebruikt kunnen worden. Omdat dit meer gekost heeft dan voorzien hebben we de lokalen niet laten schilderen. Wel hebben we materialen die gebruikt kunnen worden in de handenarbeidruimte aangeschaft en zijn er tafels en stoelen gekocht voor de gewone klaslokalen. Ook is er een spiegel aangeschaft die gebruikt wordt bij lipleesoefeningen.

#### *De Awat-school voor geestelijk gehandicapte kinderen*

De keuken en eetkamer werden opgeknapt en volledig ingericht. Het plan om een goede buitenspeelplaats aan te leggen hebben we laten varen en vervangen door het inrichten van een binnenspeelruimte. Het bleek niet mogelijk om een buitenspeelruimte te creëren die aan minimale veiligheidseisen zou voldoen. Bovendien zou deze ruimte door de zeer lange zomervakanties weinig gebruikt worden. De binnenspeelruimte is

voorzien van tapijt en het plafond is geïsoleerd. Ook zijn er tafels en stoelen voor deze ruimte aangeschaft.

### *De Runaky-school voor blinde en slechtziende kinderen*

In 2006 hebben we braillepapier en een handleiding en geschikte stiften voor de braillemachine aan deze school kunnen verstrekken.

In 2007 hebben we een brailleprinter gekocht. Het bleek een lastige en tijdrovende klus om het beste type printer en een goede betrouwbare leverancier te kiezen. Daarbij was het uiteraard van groot belang dat de leverancier ook software in het Koerdisch zou kunnen leveren. Uiteindelijk is dat gelukt en in december 2007 hebben we de printer bij de school afgeleverd. Deze wordt nu tot grote tevredenheid gebruikt en in 2008 heeft de school zelfs al om meer papier gevraagd. Ook in 2008 is de Koerdische software ontwikkeld, waarmee het Koerdische braillealfabet kan worden gebruikt.

### ***De Vincent-school***

De Vincent-school is een beroepsopleiding voor lichamelijk gehandicapten en heeft aanvankelijk niet gereageerd op ons aanbod voor hulp. Toen ze zagen dat de andere scholen fraai werden opgeknapt, vroegen en kregen ze alsnog plafondisolatie. Dit ging buiten het Samalproject om.

### ***Vorbereitung nieuwe projecten kennisoverdracht***

We hebben besloten om de nadruk bij de volgende project(en) niet langer te leggen op het verschaffen van materiële zaken of het verbeteren van schoolgebouwen. Op verzoek van Koerdische partijen - de scholen en het Ministerie van Arbeid en Sociale Zaken, waaronder het speciaal onderwijs valt, - willen we kennisoverdracht realiseren.

We hebben gekozen voor verbetering van het dovenonderwijs aan drie dovenscholen in de steden Sulamanya, Arbil en Duhok. Deze scholen hebben alle drie de naam 'Hiwa'.

Ook zijn we begonnen met de voorbereidingen van een soortgelijk project voor de Awat-school voor verstandelijk gehandicapten in Sulamanya.

## *Hiwaproject*

De voorzitter bezocht Stichting Viataal, het vroegere Doveninstituut, in St. Michielsgestel om informatie in te winnen over de mogelijkheden van verbetering van het onderwijs aan doven en slechthorenden.

Viataal heeft een afdeling Viataal International voor ondersteuning van dovenonderwijs in ontwikkelingslanden; door middel van het geven van trainingen aan leerkrachten wordt onderwijsondersteuning aan bestaande scholen voor dove en slechthorende kinderen gerealiseerd.

We hebben antwoord gekregen op een vragenlijst die we hebben opgestuurd naar de leerkrachten van de Hiwa-school in Sulamanya. Onze voorzitter filmde tijdens haar bezoek aan de school in december 2007 de dagelijkse gang van zaken aan de dovenscholen in Sulamanya en Arbil. Hierdoor hebben we een idee gekregen van de mogelijkheden en onmogelijkheden van de huidige onderwijspraktijk.

Na ampel beraad hebben we in 2008 definitief besloten om een samenwerkingsverband aan te gaan met Viataal International. Het doel is het onderwijs aan dove en slechthorende kinderen in Koerdistan te verbeteren.

## *Awat-school*

Naast het Hiwaproject zijn we begonnen met een kleiner project, namelijk kennisoverdracht en onderwijsondersteuning voor de Awat-school voor verstandelijk gehandicapte kinderen in Sulamanya. Ook van de leraren van deze school hebben we antwoorden gekregen op vragen over het huidige onderwijs en hun wensen voor verbetering. Dit heeft ons inzicht in de gang van zaken op de school gegeven. De filmopnamen van de Awat-scholen in Sulamanya en Arbil door onze voorzitter, hebben ons een beter idee gegeven in de huidige onderwijspraktijk voor verstandelijk gehandicapte kinderen. We zullen ook voor deze school op zoek gaan naar partners om een project ter verbetering van het onderwijs te starten.

## ***Promotie en Fondsenwerving***

Het Nederlandse deel van de website werd in 2007 verbeterd; het Koerdische deel moet nog verbeterd worden.

Er kwamen regelmatig bedragen binnen van vaste donateurs. Zo gaf een ven hen de opbrengst van de collecte op haar 65<sup>e</sup> verjaardag aan het Soz Fonds.

We deden bij wijze van fondsenwerving mee aan de Ideeënwedstrijd 2007 van "Migranten en Ontwikkelingssamenwerking", georganiseerd door Cordaid, Oikos en SMS, waar mooie geldprijzen te winnen waren. Helaas hoorde onze inzending "Verbetering van het onderwijs aan dove en slechthorende kinderen in Koerdistan/Noord Irak" niet tot de winnaars.

## ***Scholing***

Als jonge stichting kunnen we uiteraard nog veel leren. Enkele bestuursleden bezochten daarom een trainingsdag van het NCDO<sup>1</sup> op de COS<sup>2</sup> in Alkmaar. Op deze dag werd aandacht geschonken aan het doen van subsidieaanvragen en het maken van projectplannen. Op een scholingsdag die georganiseerd werd door Wilde Ganzen hebben enkele bestuursleden workshops gevolgd.

## ***Vooruitblik op 2008 en verder***

In het jaar 2008 en 2009 zullen we ons voornamelijk bezighouden met het Hiwaproject ter verbetering van het dovenonderwijs aan de Hiwa-scholen in Sulamanya, Arbil en Duhok en met kennisoverdracht aan de Awat-school voor verstandelijk gehandicapte kinderen in Sulamanya. Daartoe zullen fondsenwerving en promotie worden opgestart.

Om de voorzitter bij diverse werkzaamheden te ondersteunen en te ontlasten streven we naar meer Koerdische aanwezigheid in het bestuur of als ondersteuning van het bestuur.

---

<sup>1</sup> NCDO: Nederlands Commissie voor Internationale Samenwerking en Duurzame Ontwikkeling

<sup>2</sup> COS: Vereniging van centra voor internationale samenwerking



# JAAARREKENING 2007

## Balans

	31 december 2007	31 december 2006
<b>Activa</b>		
Vorderingen		
Debiteuren	870	-
Overige vorderingen	8	1 076
	<hr/>	<hr/>
Totaal Vorderingen	878	1 076
Liquide middelen		
Postbank Nederland	895	2 621
ASN bank	2 000	
Bank in Koerdistan	-	600
	<hr/>	<hr/>
Totaal liquide middelen	2 895	3 221
<b>Totaal activa</b>	<b>3 772</b>	<b>4 297</b>
<b>Passiva</b>		
Eigen vermogen		
Resultaat 2005	570	570
Resultaat 2006	2 870	2 870
Resultaat 2007	565-	
Bestemmingsfonds Awat	500	
	<hr/>	<hr/>
Totaal eigen vermogen	3 375	3 440
waarvan:		
vastgelegd	500	3 440
vrij besteedbaar	2 875	-
Vreemd vermogen		
Kortlopende schulden	397	857
Overige schulden	-	-
	<hr/>	<hr/>
Totaal vreemd vermogen	397	857
<b>Totaal passiva</b>	<b>3 772</b>	<b>4 297</b>
<b>Saldo 2007</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Bestemmingsfonds Awat</b>		
<b>Stand per 1 januari</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Toevoegingen	500	-
Onttrekkingen	-	-
	<hr/>	<hr/>
<b>Stand per 31 december</b>	<b>500</b>	<b>-</b>

## Resultatenrekening

	31 december 2007	Begroting 2007
<b>Baten uit fondsenwerving</b>		
giften particulieren	1 547	
gebonden giften	500	
giften in natura	344	
opbrengst evenementen	-	
<b>Totaal baten eigen fondsenwerving</b>	<u>2 391</u>	<u>4 000</u>
<b>Kosten eigen fondsenwerving</b>		
Directe kosten eigen fondsenwerving	21	503
Uitvoeringskosten in Nederland	44	22
Uitvoeringskosten in Koerdistan	-	150
<b>Totaal kosten eigen fondsenwerving</b>	<u>65</u>	<u>674</u>
Percentage kosten fondsenwerving t.o.v. baten fondsenwerving		2.72%
		16.85%
<b>Netto baten</b>	<b>2 326</b>	<b>3 326</b>
<b>Subsidie NCDO</b>		
verdubbeling geworven fondsen	2 900	2 900
bijdrage aan voorlichting	580	580
<b>Totaal subsidie NCDO</b>	<u>3 480</u>	<u>3 480</u>
<b>Overige Subsidies</b>		3 000
<b>Totaal Subsidies</b>	<b>3 480</b>	<b>6 480</b>
rente bank Koerdistan	-	-
rente Nederlandse banken	8	
<b>Totaal beschikbaar voor de doelstelling</b>	<b>5 813</b>	<b>9 806</b>
<b>Besteed aan de doelstelling</b>		
<b>Samal Projecten</b>		
Samal Project Runaky	2 848	3 200
Samal Project Hiwa	971	1 050
Samal Project Awat	1 267	1 400
	<u>5 086</u>	<u>5 650</u>
<b>Overige Projecten/bestedingen in Koerdistan</b>		
Vincent School	234	
Overige projecten		6 000
Algemeen	493	150
	<u>727</u>	<u>6 150</u>
<b>Voorlichting</b>		
Directe voorlichtingskosten	21	503
uitvoeringskosten voorlichting in Nederland	44	22
uitvoeringskosten voorlichting in Koerdistan	-	150
	<u>65</u>	<u>674</u>
<b>Totaal besteed aan de doelstelling</b>	<b>5 878</b>	<b>12 474</b>
Onvoorzien		100
<b>Saldo - nog te bestemmen</b>	<b>65-</b>	<b>2 768-</b>
<b>Het overschot/tekort is toegevoegd/onttrokken aan:</b>		
Bestemmingsfonds Awat	500	
Uit vrij besteedbaar vermogen	565-	2 768-
<b>Saldo</b>	<b>65-</b>	<b>2 768-</b>

## ***Toelichting bij de jaarrekening Soz Fonds 2007.***

### ***Balans***

Eind 2007 heeft het Sozfonds één debiteur, te weten het NCDO, waarvan in 2007 het voorschot van het Samalproject is ontvangen. De definitieve afrekening heeft in februari 2008 plaatsgevonden.

De kortlopende schulden betreffen twee schulden aan (ex-) bestuursleden.

Het vrij besteedbare eigen vermogen bestaat uit de resultaten over de voorgaande jaren (€ 3 440) en de onttrekking aan dit vermogen in 2007 (-\- € 565).

Het vastgelegde vermogen wordt gevormd door het in 2007 gevormde bestemmingsfonds Awat, voor geestelijk gehandicapte kinderen.

### ***Resultatenrekening***

In 2007 bleven zowel de baten als de lasten achter op de begroting. Belangrijkste oorzaak hiervoor is dat in 2007 niet gestart is met een nieuw project. Bij het maken van de begroting over 2007 verwachtten we nog een nieuw project aan te pakken, waarvoor fondsen geworven zouden gaan worden en waarmee uitgaven gemoeid zouden zijn. Uitblijven van de start van een nieuw project leidde zowel aan de baten- als aan de lastenkant tot het achterblijven bij de begroting. Het jaar 2007 is vooral gebruikt om het Samalproject af te ronden en als voorbereiding op nieuwe projecten in 2008.

Onder de giften particulieren is € 445 opgenomen. Dit betreft de opbrengst van een collecte op de verjaardag van een donateur. In 2007 heeft het Soz Fonds een gift van € 500 ontvangen met als bestemming de Awat-school voor geestelijk gehandicapte kinderen.

In 2007 werd een subsidie toegekend door het NCDO ten behoeve van het Samalproject. In 2007 heeft het NCDO 90% hiervan overgemaakt en in februari 2008 de resterende 10%.

Nadat 2006 een flinke onderbesteding liet zien in de bestedingen onder het Samalproject heeft in 2007 een inhaalslag plaatsgevonden. Het Samalproject is in 2007 afgerond. Uiteindelijk is het Samalproject iets goedkoper dan begroot uitgevallen. Belangrijkste oorzaak was de goedkopere brailleprinter voor de Runaky-school. Een andere oorzaak voor de verschillen is dat sommige projecten die het Soz Fonds begroot had door andere organisaties uitgevoerd werden. Daarnaast was het moeilijk de situatie in Koerdistan in te schatten. Door snel veranderende omstandigheden, waren ook prijzen aan veranderingen onderhevig.

Het saldo over 2007 is negatief en bedraagt minus € 65.

Het vermogen komt tot stand door een onttrekking aan de reserves van € 565. Daarnaast werd € 500 toegevoegd aan de bestemmingsreserve Awat.